

รายการอ้างอิง

ภาษาไทย

กนกวลี พจนปกรณ. *เมฆสีเงิน*. พิมพ์ครั้งที่ 5. กรุงเทพมหานคร: ดันอ้อ แกรมมี่, 2540.

กร ศิริวัฒน์. *อ้อมโอบกู่เฒ่า*. กรุงเทพมหานคร: ดันอ้อ แกรมมี่, 2539.

กรมวิชาการ. *หนังสือคือชีวิต อ่านเป็นนิสัย เพื่อชีวิตที่สมบูรณ์*. กรุงเทพมหานคร:

โรงพิมพ์การศาสนา, 2545.

กลุ่มอมจิตต์ พลายเวช. *หนังสือสำหรับเด็ก*. กรุงเทพมหานคร: บรรณกิจ, 2526.

กณภาพร คชา. *เด็กหญิงจ้าง*. กรุงเทพมหานคร: ดันอ้อ 1999, 2541.

คำพมาน คนไค. *ดักเงินจากบ่อ*. กรุงเทพมหานคร: ไทยวัฒนาพานิช, 2537.

จินตนา ไบกาชุกี. *แนวทางจัดทำหนังสือสำหรับเด็ก*. กรุงเทพมหานคร: สุวีริยาสาส์น, 2534.

จันทร์เพ็ญ ชูประภาวรรณ และคณะ. *รายงานการทบทวนองค์ความรู้เรื่องเด็ก เยาวชน และ*

ครอบครัว: ข้อเสนอแนะเชิงนโยบาย. กรุงเทพมหานคร: สำนักงานกองทุนสนับสนุน

การวิจัย, 2541.

จำลอง ดิษยวณิช. *โรคซึมเศร้า*. *ใกล้หมอ* 14 (มกราคม 2533): 85-86.

ฉัตรทิพย์ นาถสุภา. *เศรษฐกิจหมู่บ้านไทยในอดีต*. นนทบุรี: สร้างสรรค์, 2527.

ฉัตรทิพย์ นาถสุภา. *บ้านกับเมือง*. กรุงเทพมหานคร: สำนักพิมพ์แห่งจุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย,

2540.

ฉัตรทิพย์ นาถสุภาและพรพิไล เลิศวิชา. *บรรณาธิการ. ทิศทางวัฒนธรรมไทย*. กรุงเทพมหานคร:

สำนักพิมพ์จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย, 2539.

โชติ ศรีสุวรรณ. *ความภูมิใจของลอย*. กรุงเทพมหานคร: ไทยวัฒนาพานิช, 2532.

โชติ ศรีสุวรรณ. *ดอกไม้บ้านที่เชิงภู*. กรุงเทพมหานคร: ไทยวัฒนาพานิช, 2536.

โชติ ศรีสุวรรณ. *โรงเรียนริมทุ่งกว้าง*. พิมพ์ครั้งที่ 2. กรุงเทพมหานคร: ไทยวัฒนาพานิช, 2542.

แซนดร้า ซัลแมนส์. *โรคอารมณ์ซึมเศร้า*. แปลโดย ณรงค์ สุภัทรพันธุ์. กรุงเทพมหานคร: หน้าต่าง

สู่โลกกว้าง, 2543.

- ทิพวัลย์ ชันธมะ. การวิเคราะห์หนังสือบันทึกคดีสำหรับเด็กก่อนวัยรุ่นที่ได้รับรางวัลในการประกวดหนังสือในงานสัปดาห์หนังสือแห่งชาติ. วิทยานิพนธ์ปริญญาโทมหาบัณฑิต, สาขาวิชาบรรณารักษศาสตร์และสารนิเทศศาสตร์ คณะอักษรศาสตร์ จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย. 2545.
- นิธิ เอียวศรีวงศ์. *ชาติไทย, เมืองไทย, แบบเรียนและอนุสาวรีย์*. กรุงเทพมหานคร: มติชน, 2538.
- ผาสุก พงษ์ไพจิตรและคริส เบเคอร์. *เศรษฐกิจการเมืองไทยสมัยกรุงเทพฯ*. เชียงใหม่: ตรัสวิน, 2539.
- ภานุมาศ ภูมิถาวร. *ไหมแม่*. พิมพ์ครั้งที่ 3. กรุงเทพมหานคร: มิ่งมิตร, 2547.
- มานพ แก้วสนิท. *เพื่อนบ้าน เพื่อนรัก*. พิมพ์ครั้งที่ 2. กรุงเทพมหานคร: สถาพรบุ๊คส์, 2547.
- มาโนช นิสรา. *ไฟฝันกับคืนวันของผีเสื้อ*. กรุงเทพมหานคร: ดันอ้อ แกรมมี่, 2540.
- มิเรียม เพรสเลอ. *เมื่อโซคมา ต้องหาเก้าอี้ให้หนึ่ง*. แปลโดย อัมภา โอตระกูล. กรุงเทพมหานคร: แพรวเยาวชน, 2547.
- ยูร กมลเสรีรัตน์. *ลมหายใจวัยเยาว์*. กรุงเทพมหานคร: ไทยวัฒนาพานิช, 2539.
- เรนาเดอ เวลซ์. *มงกุฎกระดาษ*. แปลโดย อัมภา โอตระกูล. กรุงเทพมหานคร: แพรวเยาวชน, 2544.
- รังสรรค์ ธนะพรพันธุ์. *กระบวนการกำหนดนโยบายเศรษฐกิจในประเทศไทย: บทวิเคราะห์เชิงประวัติศาสตร์เศรษฐกิจการเมือง พ.ศ. 2475-2530*. กรุงเทพฯ: คบไฟ, 2546.
- รัฐจวน อินทรกำแหง. *วรรณกรรมสำหรับเด็กและวัยรุ่น*. กรุงเทพมหานคร: ดวงกมล, 2517.
- รัตฎา เอกบุตร. *คำอธิบายประมวลกฎหมายแพ่งและพาณิชย์ บรรพ 5 ว่าด้วย ครอบครัว บิดามารดาและบุตร*. พิมพ์ครั้งที่ 3. กรุงเทพมหานคร: วิญญูชน, 2544.
- วงเดือน ทองเจียว. *โรงเรียนไม้ไผ่*. กรุงเทพมหานคร: ก.ไก่, 2532.
- วงเดือน ทองเจียว. *โรงเรียนป่าล้อม*. พิมพ์ครั้งที่ 2. กรุงเทพมหานคร: ดันอ้อ แกรมมี่, 2540.
- วารุณี ภูริสินสิทธิ์. *สตรีนิยม: ขบวนการและแนวคิดทางสังคมแห่งศตวรรษที่ 20*. กรุงเทพมหานคร: คบไฟ, 2545.
- วิฑูรย์ ทองแท้. *คนดีศรีสวรรค์*. กรุงเทพมหานคร: ดันอ้อ แกรมมี่, 2539.
- วิทยากร เชียงกุล. *คนจนเกิดจากการเปลี่ยนสิทธิทางเศรษฐกิจของคนส่วนใหญ่ โดยระบบทุนนิยมผูกขาดที่ค่อยพัฒนา*. วารสารวิชาการสิทธิมนุษยชน 1:3 (2546).
- ศรี เกตมณี. *บ้านสีขาว*. กรุงเทพมหานคร: ปลาตะเพียน, 2537.
- ศรีศักดิ์ วัลลิโภดม. *มองอนาคต*. พิมพ์ครั้งที่ 5. กรุงเทพมหานคร: มูลนิธิภูมิปัญญา, 2543.
- ศรีศักดิ์ วัลลิโภดม. *พัฒนาการทางสังคม-วัฒนธรรมไทย*. กรุงเทพมหานคร: อมรินทร์, 2544.

- ศรีสุพรรณนิการ์. *ครอบครัวมีสุข*. กรุงเทพมหานคร: ดันหมาก, 2525.
- สมภพ เรื่องตระกูล. *โรคทางจิตเวชในเด็กและวัยรุ่น*. กรุงเทพมหานคร: เรือนแก้วการพิมพ์, 2543.
- สมลักษณ์ ขนอม. การคุ้มครองสิทธิเด็กในประเทศไทย: ศึกษาเฉพาะกรณีเด็กถูกทารุณกรรมในครอบครัว. วิทยานิพนธ์ปริญญาโทมหาบัณฑิต, คณะสังคมสงเคราะห์ มหาวิทยาลัยธรรมศาสตร์, 2537.
- สุริชัย หวันแก้ว. *คนชายขอบ: จากความคิดสู่ความจริง*. พิมพ์ครั้งที่ 2. กรุงเทพมหานคร: สำนักพิมพ์แห่งจุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย, 2550.
- สุวรรณ สภาอานันท์และเนืองน้อย บุญยเนตร, บรรณาธิการ. *คำ: ร่องรอยความคิดความเชื่อไทย*. พิมพ์ครั้งที่ 3. กรุงเทพมหานคร: สำนักพิมพ์แห่งจุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย, 2542.
- เสรี พงศ์พิศ. บรรณาธิการ. *ทิศทางหมู่บ้านไทย*. กรุงเทพมหานคร: หมู่บ้าน, 2531.
- สำนักนายกรัฐมนตรี, สำนักงานงานคณะกรรมการพัฒนาการเศรษฐกิจและสังคมแห่งชาติ. *แผนพัฒนาเศรษฐกิจและสังคมแห่งชาติ ฉบับที่ 3 พ.ศ. 2515-2519*. กรุงเทพมหานคร: โรงพิมพ์ชุมนุมสหกรณ์การเกษตรแห่งประเทศไทย, มปป.
- สำนักนายกรัฐมนตรี, สำนักงานงานคณะกรรมการพัฒนาการเศรษฐกิจและสังคมแห่งชาติ. *แผนพัฒนาเศรษฐกิจและสังคมแห่งชาติ ฉบับที่ 5 พ.ศ. 2525-2529*. กรุงเทพมหานคร: โรงพิมพ์ชุมนุมสหกรณ์การเกษตรแห่งประเทศไทย, มปป.
- สำนักนายกรัฐมนตรี, สำนักงานงานคณะกรรมการพัฒนาการเศรษฐกิจและสังคมแห่งชาติ. *แผนพัฒนาเศรษฐกิจและสังคมแห่งชาติ ฉบับที่ 6 พ.ศ. 2530-2534*. กรุงเทพมหานคร: ยูไนเต็ดโปรดักชั่น, มปป.
- สำนักนายกรัฐมนตรี, สำนักงานงานคณะกรรมการพัฒนาการเศรษฐกิจและสังคมแห่งชาติ. *แผนพัฒนาเศรษฐกิจและสังคมแห่งชาติ ฉบับที่ 7 พ.ศ. 2535-2539*. กรุงเทพมหานคร: ยูไนเต็ดโปรดักชั่น, มปป.
- สำนักนายกรัฐมนตรี, สำนักงานงานคณะกรรมการพัฒนาการเศรษฐกิจและสังคมแห่งชาติ. *แผนพัฒนาเศรษฐกิจและสังคมแห่งชาติ ฉบับที่ 1-5*. กรุงเทพมหานคร: มปท, 2530.
- สำนักนายกรัฐมนตรี, สำนักงานงานคณะกรรมการพัฒนาการเศรษฐกิจและสังคมแห่งชาติ. *แนวคิด ทิศทางและแผนการพัฒนาของประชาชนในช่วงแผนพัฒนาเศรษฐกิจและสังคมแห่งชาติ ฉบับที่ 8*. กรุงเทพมหานคร: มปท, 2538.
- สำนักเลขาธิการคณะกรรมการรัฐธรรมนูญ. *รัฐธรรมนูญแห่งราชอาณาจักรไทย พุทธศักราช 2521*. กรุงเทพมหานคร: งานผลิตเอกสารรัฐสภา, มปป.

- หลุทัย งามสุด. การศึกษาเปรียบเทียบการเสนอภาพเยาวชนในวรรณกรรมเยาวชนต่างวัฒนธรรม. วิทยานิพนธ์ปริญญาโทมหาบัณฑิต, สาขาวิทยาศาสตร์พัฒนาการ คณะนิเทศศาสตร์ จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย, 2542.
- อโศก ศรีสุวรรณ. เกวียนเล่มสุดท้าย. กรุงเทพมหานคร: ดับเบิลยูเอสพี, 2542.
- อำภา อดิระกุล. ร้อยกรองและร้อยแก้วในวรรณคดีเยอรมัน. กรุงเทพมหานคร: สำนักพิมพ์ จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย, 2537.
- ไอน์ช ซโทลเท. ประวัติวรรณคดีเยอรมันเบื้องต้น. แปลโดย ศุภตี ศรีเขียว นฤมล จ้าวสุวรรณและ ถนอมนวล โอเจริญ. กรุงเทพมหานคร: ไทยวัฒนาพานิช, 2528.

ภาษาเยอรมัน

- Armbröster-Groh, E. *Der moderne realistische Kinderroman*. Frankfurt/M: Peter Lang, 1997.
- Banscherus, J. *Davids Versprechen*. 8. Auflage. Würzburg: Arcna, 2003.
- Baumann, B. und Oberle, B. *Deutsche Literatur in Epochen*. 2. Auflage. Donauwörth: Max Hueber, 1996.
- Benz, W., Hrsg. *Die Bundesrepublik Deutschland. Band 2: Gesellschaft*. Frankfurt/M: Fischer, 1983.
- Bertram, H., Fthenakis, W-E. und Hurrelmann, K., Hrsg. *Familien: Lebensformen für Kinder*. Weinheim: Beltz, 1993.
- Bettelheim, B. *Zeiten mit Kindern*. 2. Auflage. Freiburg: Herder, 1994.
- Boge-Erli, N. *Zwei Väter sind besser als keiner*. Zürich: Nagel & Kimche, 1993.
- Boie, K. *Mit Jakob wurde alles anders*. Hamburg: Friedrich Oetinger, 1986.
- Boie, K. *Nicht Chicago. Nicht hier*. Hamburg: Friedrich Oetinger, 1999.
- Boie, K. *Jeder Tag ein Happening*. München: Deutscher Taschenbuch, 1999.
- Boie, K. *Mit Kindern redet ja keiner*. Hamburg: Friedrich Oetinger, 1990.
- Bröger, A. *Heini ein bis fünf*. 2. Auflage. Zürich: Nagel & Kimche, 1992.
- Burianski, K. *Ausländer sind anders als wir!?*. *Grundschule* 10 (1989): 20-21.
- Chidolue, D. *Pischmarie*. 2. Auflage. Frankfurt/M.: Deutscher Taschenbuch, 1994 .
- Chidolue, D. *Der Klassenclown*. 3. Auflage. Weinheim: Beltz & Gelberg, 2004.
- Coopes, J.C. *Inseln. Illustriertes Lexikon der traditionellen Symbole* (1986): 85.
- Daubert, H. und Ewers, H-H., Hrsg. *Veränderte Kindheit in der aktuellen Kinderliteratur*. 5 Auflage. Westermann: Beltz, 1999.
- Ewers, H-H. *Literatur für Kinder und Jugendliche: eine Einführung in grundlegende Aspekte des Handlungs- und Symbolsystems Kinder und Jugendliteratur, mit einer Auswahlbibliographie Kinder- und Jugendliteraturwissenschaft*. München: Fink, 2000.
- Ewers, H-H. *Themen-, Formen- und Funktionswandel der westdeutschen Kinderliteratur seit Ende der 60er, Anfang der 70er Jahre*. *Zeitschrift für Germanistik* V (1995): 257-278.
- Ewers, H-H. *Germany. International Companion Encyclopedia of Children's Literature* (2002): 735-747.

- Ewers, H-H. Hrsg. *Jugendkultur im Adoleszenzroman: Jugendliteratur der 80er und 90er Jahre zwischen Moderne und Postmoderne*. 2. Auf. Weinheim: Juventa, 1997.
- Ewers, H-H., Lehnert, G., und O'Sullivan, E. *Kinderliteratur im interkulturellen Prozeß*. Stuttgart: J.B.Metzler, 1994.
- Ewers, H-H., und Wild, I. Hrsg. *Familienzenen*. Weinheim: Juventa, 1999.
- Ewers, H-H., Nassen, U., Richter, K. und Steinlein, R. Hrsg. *Kinder- und Jugendliteraturforschung 1996/1997*. Stuttgart: J.B.Metzler, 1997.
- Ewers, H-H., Nassen, U., Richter, K. und Steinlein, R. Hrsg. *Kinder- und Jugendliteraturforschung 1995/1996*. Stuttgart: J.B.Metzler, 1996.
- Fachredaktionen des Bibliographischen Instituts, *Schülerduden Die Geschichte* (1988).
- Franz, K., Lange, G. und Payrhuber, F-G. Hrsg. *Kinder- und Jugendliteratur zur Jahrtausendwende*, Schneider: Hohengehren, 2000.
- Freund, W. *Die deutsche Kinder- und Jugendliteratur der Gegenwart*. Bonn: Inter Nationes, 1987.
- Gansel, C. *Moderne Kinder- und Jugendliteratur*. Berlin: Cornelsen Scriptor, 1999.
- Gansel, C. Unendliche Geschichten und Pluralität der Formen: Literatur für Kinder und junge Leser im vergangenen Jahrhundert. *Julit* 1(2000)
- Gansel, C. Authentizität-Wirklichkeitserkundung-Wahrheitsfindung: Zu aktuellen Entwicklungslinien in der Literatur für Kinder und junge Erwachsene. *Fundevogel* 129 (1998): 5-25.
- Gansel, C. Zwischen Einstiegsliteratur und literarischer Autonomie: Kinder- und Jugendliteratur und ihre Chancen im Literaturunterricht. *Der Deutsch Unterricht* 3 (1997): 80-86.
- Gansel, C. und Keiner, S. Hrsg., *Zwischen Märchen und modernen Welten: Kinder- und Jugendliteratur im Literaturunterricht*. Frankfurt/M: Peter Lang, 1998.
- Gugel, G. *Ausländer – Aussiedler – Übersiedler: Fremdenfeindlichkeit in der Bundesrepublik Deutschland*. 2. Auflage. Tübingen: Verein für Friedenspädagogik, 1990.
- Haas, G., Hrsg. *Kinder- und Jugendliteratur*. 3. Auflage. Stuttgart: Reclam, 1984.
- Hamann, B. *Familie und Familienerziehung in Deutschland*. Donauwörth: Auer, 2000.
- Harald, H. *Handbuch zum Erziehungsurlaub*. Stuttgart: Bundesministerium für Familie, Senioren, Frauen und Jugend, 1997.
- Härtling, P. *Jakob hinter der blauen Tür*, 2. Auflage. Weinheim: Beltz, 1984.
- Härtling, P. *Mit Clara sind wir sechs*. Weinheim: Beltz, 1991.
- Härtling, P. *Lena auf dem Dach*. Weinheim: Beltz & Gelberg, 1993.
- Härtling, P. *Fränze*, 2. Auflage. Weinheim: Beltz & Gelberg, 1994.
- Hoffman, A. *Tatsachen über Deutschland*. Frankfurt/M: Societäts, 1992.
- Holtappels, H-G. Hrsg., *Forschung über Gewalt an Schulen: Erscheinungsformen und Ursachen, Konzepte und Prävention*. Weinheim: Juventa, 1997.
- Juristischer Informationsdienst. Ausübung der gemeinsamen Sorge bei Getrenntleben [Online]. (n.d.). Available from: <http://dejure.org/gesetze/BGB/1687.html> [2005, December 19]
- Juristischer Informationsdienst. Gesetz über die freiwillige Gerichtsbarkeit [Online]. (n.d.). Available from: <http://dejure.org/gesetze/FGG/50.html> [2005, December 19]
- Juristischer Informationsdienst. Gerichtliche Maßnahmen bei Gefährdung des Kindeswohls [Online]. (n.d.). Available from: <http://dejure.org/gesetze/BGB/1666.html> [2005, December 19]
- Juristischer Informationsdienst Erbenhaftung, Nachlassverbindlichkeiten [Online]. (n.d.). Available from: <http://dejure.org/gesetze/BGB/1967.html>. [2005, December 19]

- Kaminski, W. *Einführung in die Kinder- und Jugendliteratur*. München: Juventa, 1987.
- Keiner, S. *Emanzipatorische Mädchenliteratur 1980-1990*. Frankfurt, M: Peter Lang, 1994.
- Kötter, I. *Die Kopftuchklasse*. Würzburg: Arcna, 1999.
- Kunkel, P. und Röchling, W. *Eltern-Kind*. München: Deutscher Taschenbuch, 2004.
- Kümmerling-Maibauer, B. *Kinderliteratur, Kanonbildung und literarische Wertung*. Stuttgart: J.B.Metzler, 2003.
- Landesinstitut für Schule und Ausbildung Mecklenburg-Vorpommern. Hrsg., *Lektüreempfehlungen für den Deutschunterricht in der Orientierungsstufe*. Schwerin: die Schweriner Buchhandelsgesellschaft, 2001.
- Lange, G., Steffens, W., Hrsg., *Moderne Formen des Erzählens in der Kinder- und Jugendliteratur der Gegenwart unter literarischen und Didaktischen Aspekten*. Würzburg: Königshausen und Neumann, 1995.
- Lang, G. Hrsg., *Taschenbuch der Kinder- und Jugendliteratur*, 3. Auflage. Schneider: Baltmannsweiler, 2002.
- Lehmann, H.G. *Deutschland-Chronik 1945 bis 1995*. Bonn: Bundeszentrale für politische Bildung, 1989.
- Mattenklott, G. *Zauberkreide: Kinderliteratur seit 1945*. 2. Auflage. Frankfurt/M.: Fischer Taschenbuch, 1995.
- Meißner-Johannknecht, D. *Leanders Traum*. Weinheim: Beltz, 1997.
- Michels, T. *Ausgerechnet Pommes*. München: Deutscher Taschenbuch, 1998.
- Neuhäuser, H. *Autorität und Partnerschaft: Wie Kinder ihre Eltern sehen*. Weinheim: Deutscher Studien, 1993.
- Nickel, H. und Quaiser-Pohl, C. Hrsg., *Junge Eltern im kulturellen Wandel*. Weinheim: Juventa, 2001.
- Nöstlinger, C. *Nagle eine Pudding an die Wand!*. Hamburg: Friedrich Oetinger, 1990.
- Nöstlinger, C. *Einen Vater hab ich auch*. Weinheim: Beltz & Gelberg, 1994.
- Nöstlinger, C. *Anatol und die Wurschtelfrau*, 7. Auflage. Wien: Jugend und Volk, 1992.
- Nöstlinger, C. *Susis/Pauls geheimes Tagebuch*. München: Deutscher Taschenbuch, 1993.
- Pape, W. *Formen und Typen deutscher Kinderliteratur I: Systematischer Teil*. Hagen: FernUniversität-Gesamthochschule in Hagen. 1985.
- Pech, K-P. Hrsg., *Kinder- und Jugendliteratur vom Biedermeier bis zum Realismus*. Stuttgart: Philipp Reclam, 1985.
- Pressler, M. *Nun red doch endlich*. Weinheim: Beltz, 1988.
- Pressler, M. *Wenn das Glück kommt, muss man ihm einen Stuhl hinstellen*. Weinheim: Beltz, 1994.
- Preuss-Lausitz, U. *Die Kinder des Jahrhunderts : Zur Pädagogik der Vielfalt im Jahr 2000*. Weinheim: Beltz, 1993.
- Preuss-Lausitz, U., Rülcker, T. und Zeiher, H. Hrsg., *Selbständigkeit für Kinder- die grosse Freiheit?*. Weinheim: Beltz, 1990.
- Pries-Kümmel, E. *Das Alter in der Literatur für junge Leser: Lebenswirklichkeiten älterer Menschen und ihre Darstellung im Kinder- und Jugendbuch der Gegenwart*. Frankfurt/M.: Peter Lang, 2005.
- Rolff, H.G. und Zimmermann, P. *Kindheit im Wandel: eine Einführung in die Sozialisation im Kindesalter*. Weinheim: Beltz, 1990.
- Schikorsky, I. *Kinder- und Jugendliteratur*. Köln: DuMont, 2003.

- Tarneden, R. Todesfälle bei Kindern durch Misshandlungen und Vernachlässigung in den Industrieländern. [Online]. (n.d.). Available from:
<http://www.uni-kassel.de/fb5/frieden/themern/Gewalt/unicef-gewaltstudie.pdf>
 [2006, April 5]
- Topeongpong, A. *Familienbilder in der deutschsprachigen und der thailändischen Kinderliteratur der Gegenwart: Kulturvergleichende Analysen und didaktische Möglichkeiten für den Unterricht Deutsch als Fremdsprache in Thailand*. Frankfurt/M: Peter Lang, 2005.
- Vaskovics, L. und Rost, H. *Väter und Erziehungsurlaub*. Stuttgart: Bundesministerium für Familie, Senioren, Frauen und Jugend, 1999.
- Weidenfeld und Zimmermann. Hrsg., *Deutschland-Handbuch*. Bonn: Bundeszentrale für politische Bildung, 1996.
- Welsh, R. *Eine Krone aus Papier*. Wien: Obelisk, 1992.
- Welsh, R. *Sonst bist du dran*. 14. Auflage. Würzburg: Arena, 2002.
- Welsh, R. *Drachenflügel*. 8. Aufl. München: Deutscher Taschenbuch, 2002.
- Wikipedia. Weimarer Republik. [Online]. (n.d.). Available from:
[http://de.wikipedia.org/wiki/Weimarer Republik](http://de.wikipedia.org/wiki/Weimarer_Republik) [2004, March 18]
- Wikipedia. Nationalsozialismus. [Online]. (n.d.). Available from:
<http://de.wikipedia.org/wiki/Nationalsozialismus> [2004, March 18]
- Wikipedia. Währungsreform. [Online]. (n.d.). Available from:
<http://de.wikipedia.org/wiki/W%C3%A4hrungsreform#Die-W.C3.A4> [2004, March 18]
- Wild, I. Vater-Mutter-Kind: Zur Flexibilisierung von Familienstrukturen in Jugendromanen von Christine Nöstlinger. *Der Deutsch Unterricht* 4 (August 1995): 56-67.
- Wild, R. Hrsg. *Geschichte der deutschen Kinder- und Jugendliteratur*. Stuttgart: Metzler, 1990.
- Wild, R. Hrsg. *Gesellschaftliche Modernisierung und Kinder- und Jugendliteratur*. St. Ingbert: Röhrig Universität, 1997.

ภาษาอังกฤษ

- Anderson, B. *Imagined Communities: Reflections on the Origin and Spread of Nationalism*, 13th ed. London: Verso, 2003.
- Aries, P. *Centuries of Childhood*. Translated by Robert Baldick. New York: Alfred A. Knopf, 1962.
- Berk, L.E. *Infants, Children, and Adolescents*. 5th ed. New York: Pearson Education, 2005.
- Berns, R.M. *Child, Family, School, Community: Socialization and Support*. 6th ed. California: Wadsworth, 2004.
- Bryson, V. *Feminist Political Theory: An Introduction*. 2nd ed. New York: Palgrave Macmillan, 2003.
- Chodorow, N. *The Reproduction of Mothering: Psychoanalysis and the Sociology of Gender*. Berkeley: University of California Press, 1979.
- Cohen, T.F. ed. *Men and Masculinity: A Text Reader*. California: Wadsworth, 2001.
- Coltrane, S. ed. *Families and Society*. California: Wadsworth, 2004.
- Corsaro, W.A. *The Sociology of Childhood*. 2nd ed. California: Pine Forge, 2005.
- Foucault, M. *Discipline & Punish: The Birth of the Prison*. Translated by Alan Sheridan. New York: Vintage Books, 1979.
- Friedan, B. *The Feminine Mystique*. 5th ed. New York: Norton, 2001.

- Gilligan, C. *In a Different Voice: Psychological Theory and Women's Development*. 33 ed. Cambridge: Harvard University Press, 1994.
- Hughes, F.P., Noppe, L-D and Noppe, I-C. *Child Development*. New Jersey: Prentice Hall, 1996.
- Hunt, P. ed. *Literature for Children: Contemporary Criticism*. London: Routledge, 1992.
- Hunt, P. *Criticism, Theory, and Children's Literature*. Oxford: Basil Blackwell, 1991.
- Hunt, P. ed. *Understanding Children's Literature*. London: Routledge, 1999.
- Hunt, P. ed. *International Companion Encyclopedia of Children's Literature*. 3rd ed. London: Routledge, 2002.
- Hunt, P. ed. *Children's Literature*, Vol. III, London: Routledge, 2006.
- Mause, L. ed. *The History of Childhood*. New York: The Psychohistory Press, 1974.
- Millet, K. *Sexual Politics*. Chicago: University of Illinois Press, 2000.
- Office of the High Commissioner for Human Rights. Convention on the Rights of the Child [Online]. (n.d.). Available from: <http://www.unhcr.ch/html/menu3/b/k2crc.htm>
- Papalia, D.E, Olds, S.W. and Feldman, R.D. *A Child's World: Intimacy Through Adolescence*, 8th ed. Boston: McGraw-Hill, 1996.
- Pease, B. *Recreating Men Postmodern Masculinity Politics*. London: SAGE, 2000.
- Reynolds, K. *Children's Literature in the 1980s and the 1990s*. Plymouth: Northcote House, 1994.
- Rogers, M.F. ed. *Contemporary Feminist Theory: A Text/Reader*. Boston: McGraw-Hill, 1998.
- Santrock, J.W. *Child Development*. 11th ed. New York: McGraw-Hill, 2007.
- Seidler, V.J. *Rediscovering Masculinity: Reason, Language and Sexuality*. London: Routledge. 1989.
- Smith, A.D. *Nationalism: Theory, Ideology and History*. Cambridge: Polity Press, 2001.
- Staggenborg, S. *Gender, Family, and Social Movement*. California: Pine Forge, 1988.
- Thacker, D.C and Webb, J. *Introducing Children's Literature: From Romanticism to Postmodernism*. London: Routledge,
- Tomlinson, C.M. and Brown, C.L. *Essentials of Children's Literature*. Massachusetts: Simon and Schuster, 1996.
- Woodward, K. ed. *Identity and Difference*. London: Sage Publications, 1997.
- Wyness, M. *Childhood and Society: An Introduction to the Sociology of Childhood*. New York: Palgrave Macmillan, 2006.

บรรณานุกรม

ภาษาไทย

คณะกรรมการส่งเสริมศีลธรรมและจิตใจ, สมาคมสงเคราะห์แห่งประเทศไทย.

เพื่อเด็กไทย หัวใจชาติ. กรุงเทพมหานคร: ตำรงการพิมพ์, 2522.

จารุวรรณ อ่ำพันธุ์. การวิเคราะห์วรรณกรรมเด็กก่อนวัยรุ่นประเภทบันเทิงคดีที่ได้รับรางวัลในงาน
สัปดาห์หนังสือแห่งชาติปีพ.ศ. 2538-2542. วิทยานิพนธ์ปริญญาศิลปศาสตรมหาบัณฑิต
สาขาไทยศึกษา มหาวิทยาลัยรามคำแหง, 2543.

ชูศักดิ์ ภัทรกุลวณิชย์. *อ่าน(ไม่)เอาเรื่อง*. กรุงเทพมหานคร: คบไฟ, 2545.

นิธิ เอียวศรีวงศ์. *โชน, คาราวาว, น้ำเน่าและหนังไทย: ว่าด้วยเพลง, ภาษา, และนาทานทรสพ*.
กรุงเทพมหานคร: มติชน, 2538.

นิตา ชูโต และกล่อมจิตต์ พลายเวช. *สภาพและแนวโน้มหนังสือเด็ก*. กรุงเทพมหานคร:

สำนักงานเสริมสร้างเอกลักษณ์ของชาติ สำนักงานเลขาธิการนายกรัฐมนตรี, 2527.

ลิขิต ธีรเวคิน. *คนไทยในอุดมคติ*. กรุงเทพมหานคร: สำนักพิมพ์แม็ค, 2548.

วิริยะ สิริสิงห. *การสร้างสรรค์วรรณกรรมสำหรับเด็กและเยาวชน*. กรุงเทพมหานคร: ชมรมเด็ก,
2537.

ภาษาเยอรมัน

Barth, S. *Mädchenlektüren: Lesediskurse im 18. und 19. Jahrhundert*. Frankfurt/M: Campus, 2002.

Beck, U. und Beck-Gernsheim, E. Hrsg. *Riskante Freiheiten: Individualisierung in modernen Gesellschaften*. Frankfurt/M: Suhrkamp, 1994.

Behnken, I. und Zinnecker, J. Hrsg. *Kinder • Kindheit • Lebensgeschichte*. Kallmeyer: Seelze-Velber, 2001.

Büchner, P., u.a. Hrsg. *Kindliche Lebenswelten, Bildung und innerfamiliäre Beziehung*. München: Das Deutsche Jugendinstitut, 1994.

Bundesministerium für Wissenschaft, Forschung und Kunst. Hrsg. *Tausend und Ein Buch*. Das österreichische für Kinder- und Jugendliteratur Nr. 4/5-September 1995.

Dahrendorf, M. *Kinder- und Jugendliteratur*. Berlin: Volk und Wissen, 1996.

- Dahrendorf, M. *Kinder- und Jugendliteratur im bürgerlichen Zeitalter*. Regensburg: Scriptor, 1980.
- Doderer, K., Hrsg. *Neue Helden*. Weinheim: Juventa, 1986.
- Dolle-Weinkauff, B. und Ewers, H-H. Hrsg. *Theorien der Jugendlektürer*. Weinheim: Juventa, 1996.
- Ewers, H-H. Hrsg. *Kindliches Erzählen – Erzählen für Kinder*. Weinheim: Beltz, 1991.
- Fine, A. und Sommerfeldt, K.E. *Sprach und Stil im Texten für junge Leser*. Frankfurt/M: Peter Lang, 1995.
- Franz, K. und Payrhuber, F-J. Hrsg. *Blickpunkt: Autor*. Schneider: Hohengehren, 1996.
- Freund, W. *Das zeitgenössische Kinder- und Jugendbuch*. Paderborn: Ferdinand Schöuingh, 1982.
- Geitner, E. *Die Darstellung der Familie in Kinder- und Jugendbüchern heute*. Berlin: Schäuble, 1996.
- Grenz, D. Hrsg. *Kinderliteratur – Literatur für Erwachsene?* München: Fink, 1990.
- Herrmann, C. *Großmutter-große Mutter: Stereotype über die ältere Frau in der Kinder- und Jugendliteratur*. Frankfurt/M: dipa, 1992.
- Honig, M.S. *Entwurf einer Theorie der Kindheit*. Frankfurt/M: Suhrkamp, 1999.
- Hürlimann, B. *Europäische Kinderbücher*. München: Siebenstern-Taschenbuch, 1959.
- Institut für Jugendbuchforschung der Johann Wolfgang Goethe-Universität (F/M) und der Staatsbibliothek Preußischer Kulturbesitz (Berlin) Kinder- und Jugendbuchabteilung *Kinder- und Jugendliteraturforschung 2003/2004*. Frankfurt/M: Peter Lang, 2004.
- Josting, P. und Wirrer, J., Hrsg. *Bücher haben ihre Geschichte*. Hildesheim: Georg Olms, 1996.
- Jostock, S. *Kindheit in der Moderne und Postmoderne: eine bildungstheoretische und sozialwissenschaftliche Untersuchung*. Opladen: Leske+Budrich, 1999.
- Lexe, H. *Pippi, Pan und Potter: Zur Motivkonstellation in den Klassikern der Kinderliteratur*. Wien: Edition Praesens, 2003.
- Melzer, W. und Sünker, H. Hrsg. *Wohl und Wehe der Kinder*. Weinheim: Juventa, 1989.
- Neumann, K. Hrsg. *Kindsein: Zur Lebenssituation von Kindern in modernen Gesellschaften*. Göttingen: Vandenhoeck&Ruprecht, 1981.
- O'Sullivan, E. *Kinderliterarische Komparatistik*. Heidelberg: Universitätsverlag C. Winter, 2000.
- Preuss-Lausitz, U. u.a. *Kriegskinder, Konsumkinder, Krisenkinder*. 3. Auf. Weinheim: Beltz, 1991.
- Pries-Kümmel, E. *Das Alter in der Literatur für junge Leser: Lebenswirklichkeiten älterer Menschen und ihre Darstellung im Kinder- und Jugendbuch der Gegenwart*. Frankfurt/M: Peter Lang, 2005.
- Raecke, R. und Gronemeier, H. Hrsg. *Kinder- und Jugendliteratur in Deutschland*. München: Arbeitskreis für Jugendliteratur, 1999.
- Richter, K. und Hurrelmann, B. Hrsg. *Kinderliteratur im Unterricht*. Weinheim: Juventa, 1998.
- Seibert, E. *Kindheitsmuster in der österreichischen Gegenwartsliteratur*. Frankfurt/M: Peter Lang, 2005.

ภาษาอังกฤษ

- Alryyes, A. *Original Subjects. The Child, the Novel, and the Nation*. Cambridge: Harvard University Press, 2001.
- Ansell, N. *Children, Youth and Development*. New York: Routledge, 2005.
- Archard, D. *Children: Rights and Childhood*. 2nd ed. London: Routledge, 2004.
- Ashcroft, B. Griffiths, G. and Tiffin, H. *Key Concept in Post-Colonial Studies*. 2nd ed. London: Routledge, 1999.
- Bassnett, S. *Comparative Literature: A Critical Introduction*. Oxford: Blackwell, 1993.
- Beck, U. *Risk Society: Towards a New Modernity*. Translated by Mark Ritter. London: Sage Publications, 1992.
- Bernheimer, C. ed. *Comparative Literature in the Age of Multiculturalism*. Baltimore: The Johns Hopkins University Press, 1995.
- Burns, R. ed. *German Cultural Studies*. Bath: Oxford University Press, 1995.
- Eller, J.D. *Violence and Culture: A Cross-Cultural and Interdisciplinary Approach*. California: Wadsworth, 2006.
- Featherstone, M. *Consumer Culture & Postmodernism*. 2nd ed. London: Sage Publications, 1992.
- Freund, W. *German Literature for Children and Young People Today*. Bonn: Inter Nations, 1987.
- Hunt, P. ed. *Children's Literature*, Vol. I. London: Routledge, 2006.
- Hunt, P. ed. *Children's Literature*, Vol. II. London: Routledge, 2006.
- Hunt, P. ed. *Children's Literature*, Vol. IV. London: Routledge, 2006.
- James, A. and Prout, A. *Constructing and Reconstructing*. Philadelphia: Palmer, 1996.
- Jenks, C. *Childhood*. 2nd ed. New York: Routledge, 2005.
- Kimmel, M.S., Hearn, J. and Connell, R.W. eds. *Handbook of Studies on Men and Masculinities*. London: SAGE Publications, 2005.
- May, J.P. *Children's Literature & Critical Theory*. Oxford: Oxford University Press, 1995.
- Meek, M., ed. *Children's Literature and National Identity*. Staffordshire: Trentham Books, 2001.
- Mill, J. and Mills, R. eds. *Childhood Studies*. New York: Routledge, 2000.
- Mitchell, S. *The New Girl*. New York: Columbia University Press, 1995.
- Pinsent, P. *Children's Literature and the Politics of Equality*. New York: Teachers College Press, 1997.
- Pongsapich, A. ed. *Traditional and Changing Thai World View*. Bangkok: Chulalongkorn University Press, 1998.
- Postman, N. *The Disappearance of Childhood*. New York: Vintage Books, 1994.
- Reynolds, K. ed. *Modern Children's Literature: An Introduction*. Hampshire: Palgrave Macmillan, 2005.
- Rose, J. *The Case of Peter Pan or The Impossibility of Children's Fiction*. Philadelphia: University of Pennsylvania Press, 1993.
- Segal, H. *Dream, Phantasy and Art*. London: Routledge, 1992.
- Stallknecht, N.P. and Frenz, H. *Comparative Literature: Method and Perspective*. revised ed. Carbondale: Southern Illinois University Press, 1971.
- Tucker, N. *The Child and the Book: A Psychological and Literary Exploration*. Canto edition. Cambridge: Cambridge University Press, 1990.

Wolfreys, J. *Critical Keywords in Literary and Cultural Theory*. New York: Palgrave Macmillan, 2004.

Zepetnek, S.T. *Comparative Literature: Theory, Method, Application*. Atlanta: Rodopi, 1998.

Zipes, J. *Fairy Tales and the Art of Subversion*. 2nd ed. New York: Routledge, 2006.

ภาคผนวก

ภาคผนวก ก

เรื่องย่อวรรณกรรมเด็กของเยอรมันไม่มีใครบอกกับเด็กอย่างเรา (*Mit Kindern redet ja keiner*)

ชาร์ลอตต์ วัย 9 ปี เป็นลูกคนเดียวของพ่อแม่ เธอมีความสุขมาก แม่ซึ่งเป็นแม่บ้านคอยดูแลเอาใจใส่เธออย่างดี ครอบครัวนี้ไม่มีปัญหาเรื่องฐานะทางการเงินเพราะพ่อมีรายได้ดี วันหนึ่งแม่ตัดสินใจกลับไปเรียนหนังสือทำให้ต้องเหนื่อยมากขึ้นเพราะมีภาระทั้งการเรียนและงานบ้าน สามีก็ไม่เห็นด้วยที่ภรรยากลับไปเรียนอีก สามีไม่ได้ช่วยแบ่งเบาภาระ เธอไม่ได้เรียกร้องอะไร แต่เก็บความไม่พอใจไว้ ในที่สุดเธอตัดสินใจเลิกเรียนหนังสือ เธอกลับมาดูแลครอบครัวอย่างเดียว วันหนึ่งเธอกลายเป็นโรคซึมเศร้าทำให้ชาร์ลอตต์ทุกข์ใจและเสียใจ

เมื่อมีयाคอบทุกอย่างแตกต่างกันไป (*Mit Jakob wurde alles anders*)

เนล วัย 12 ปี อาศัยอยู่กับพ่อแม่ ตอนนี้เธอมีน้องชายคนใหม่ การมีน้องชายคนใหม่ทำให้เกิดความเปลี่ยนแปลงในบ้านอย่างไม่เคยคิดมาก่อน ช่วงหนึ่งปีของการลาเลี้ยงลูกที่เพิ่งคลอด เนลคิดว่าแม่ของเธอจะเป็นคนลา แต่กลับเป็นพ่อของเธอลาแทนเพราะเงินเดือนของแม่มากกว่าของพ่อ ตอนแรกเธอรู้สึกแปลกพิกลเมื่อวันๆหนึ่งเห็นพ่ออยู่บ้าน เลี้ยงน้อง ทำงานบ้าน เพราะไม่มีพ่อขอเพื่อนๆเธอทำ ต่อมาเธอก็สนุกกับการช่วยพ่อเลี้ยงน้อง

มารีปีศาจมาราด (*Pischmarie*)

มารีวัย 10 ปี ต้องกำพร้าแม่มา 1 ปีแล้ว แม่ของเธอเสียชีวิตด้วยอุบัติเหตุที่พ่อเป็นคนขับรถ ตาของเธอกล่าวโทษลูกเขยว่าทำให้ลูกสาวของตนต้องตาย ทำให้พ่อหมกตัวอยู่กับงานและเหล้า ตาพยายามอยู่ห่างๆหลานสาวเพราะทำให้คิดถึงลูกสาว มารีรู้สึกเหมือนถูกทอดทิ้ง เธออยู่บ้านอย่างไม่มีความสุข ปัญหาต่างๆในบ้านทำให้เธอไม่สามารถควบคุมอาการปีศาจได้ ยายของเธอซึ่งเป็นคนที่เข้มแข็งที่สุดในเหตุการณ์นี้เป็นคนเดียวที่คอยดูแลเธอ แต่มารีต้องการความรักจากพ่อมากกว่า

มงกุฎกระดาษ (*Eine Krone aus Papier*)

นิโคเลอาศัยอยู่กับแม่เพียงสองคน เธอไม่เคยรู้จักพ่อและหวังว่าสักวันพ่อจะมารับเธอกับแม่ไปอยู่ด้วย นิโคเลสนิทติดกันแจกับเทเรซ่าซึ่งอยู่กับพ่อแม่ และยังมียายมาช่วยดูแลในขณะที่พ่อแม่ยังไม่กลับจากทำงาน ทั้งคู่สนิทกันแต่ทั้งสองคนก็ทะเลาะกันเพราะต่างฝ่ายต่างอ้างตนว่าเป็นเจ้าหญิง วันหนึ่งนิโคเลต้องมาอาศัยอยู่กับเทเรซ่าชั่วคราวเพราะแม่ของเธอรับการผ่าตัดอยู่ที่โรงพยาบาล เด็กทั้งสองได้รับความเข้าใจกันอีกครั้งและเลิกอ้างตัวเป็นเจ้าหญิง นิโคเลยังเลิกมองหาพ่อเพราะไม่รู้สักต้องการเขาอีกต่อไป

เฟรนเซอ (*Fränze*)

เฟรนเซอ วัย 12 ปีมีดาสีเขียวซึ่งบางครั้งเธอรู้สึกว่ามันแปลกไปจากคนอื่น เธอสังเกตเห็นพ่อนี้พอกับแม่ทะเลาะกันบ่อย ต่อมาพ่อก็ย้ายออกไป เฟรนเซออยากกับพ่อกลับบ้าน แต่พ่อซึ่งตงงานก็ไม่อยากพูดคุยกับลูกและคอยหลบหลุก ทำให้เธอเสียใจและผิดหวัง เฟรนเซอคิดว่าเธอไม่สนิทสนมกับแม่ แต่แม่เป็นห่วงเธอ ในโรงเรียนเธอไม่คบเพื่อน เรื่องราวจบลงด้วยการหย่าของพ่อกับแม่และเฟรนเซอต้องอยู่กับแม่

ความฝันของลีอันเดอร์ (*Leanders Traum*)

ลีอันเดอร์พยายามค้นหาผู้ชายที่เหมาะสมมาเป็นพ่อใหม่ของตนเพราะอยากให้มีคนมาช่วยดูแลแม่ ลีอันเดอร์ตั้งความหวังว่าจะหาพ่อที่มัลลอค เขาจะหาผู้ชายที่เหมาะสมมาให้แม่ ในที่สุดสิ่งที่ไม่เคยนึกฝันมาก่อนก็เปิดเผย แม่กับเดซี่เพื่อนสนิทจะใช้ชีวิตคู่อยู่ร่วมกัน ลีอันเดอร์ตกใจแต่ก็ยอมรับได้เพราะหลายปีที่ผ่านมา เดซี่รัก ห่วงใยและดูแลแม่กับเขามาตลอด

ยาคอบที่อยู่หลังประตูสีฟ้า (*Jakob hinter der blauen Tür*)

ยาคอบอาศัยอยู่กับพ่อแม่ในแฟลตแห่งหนึ่ง เขารักและสนิทกับพ่อมาก ต่อมาพ่อเสียชีวิตด้วยโรคหัวใจเฉียบ เขาเสียใจมาก รู้สึกเหมือนอยู่ในโลกนี้คนเดียว แม้ว่าแม่จะรักและห่วงใยเขา เขาก็ไม่สนใจ ที่โรงเรียนก็ไม่สนใจเรียน ไม่มีเพื่อนและยังถูกเพื่อนแกล้ง เขาจึงโดดเรียนเป็นประจำ วันหนึ่งได้รู้จักกับนักดนตรีคนหนึ่งซึ่งเขารู้สึกว่ามีอะไรหลายอย่างคล้ายพ่อของเขา เขามักจะไปหาผู้ชายคนนี้ แต่กลับปิดกั้นตัวเองจากคนอื่น ๆ

มีพ่อ 2 คนดีกว่าไม่มีเลย (Zwei Väter sind besser als keiner)

อิซาเบลหรือเบลลา วัย 12 ปี อาศัยอยู่กับพ่อแม่ เธอสนิทกับแม่มากกว่าพ่อ พ่อเอาแต่ทำงานจนแทบไม่ได้เจอหน้าเธอ พักผ่อนปีนี้อิซาเบลมีโอกาสได้รู้จักกับแฟนเก่าของแม่สมัยวัยรุ่น ซึ่งมีอุปนิสัยตรงกับลักษณะของพ่อในจินตนาการของเธอทำให้เธออยากให้แฟนเก่าของแม่เป็นพ่อของเธอจริงๆ อันที่จริงแล้วเธอก็ยังรักพ่อของเธอมากเพียงแต่ไม่ชอบนิสัยของพ่อ เธอรู้สึกห่างเหินและแปลกแยกกับพ่อ แม่เตือนเธอว่าพ่อรักเธอมากแม้จะไม่เข้าใจความรู้สึกและความต้องการของเธอ

ฉันก็มีพ่อเหมือนกัน (Einen Vater hab ich auch)

เฟลียอาศัยอยู่กับแม่ซึ่งหย่าจากพ่อของเธอตั้งแต่เฟลียอายุ 2 ปี เธออยู่กับแม่อย่างมีความสุข แต่ก็มีปัญหาเกิดขึ้นจนได้ แม่ในฐานะนักหนังสือพิมพ์จะย้ายไปทำงานที่เมืองมิวนิค แต่เฟลียไม่อยากย้ายโรงเรียนและไม่อยากจากเพื่อนๆ เฟลียเลยขอไปอยู่กับพ่อ ทั้งพ่อและเธอไม่เคยอยู่เป็นครอบครัวเดียวกันมาหลายปี การพบกันในช่วงวันหยุดสุดสัปดาห์กับการอยู่ร่วมกันแตกต่างกันอย่างสิ้นเชิง พ่อต้องปรับตัวอย่างมากในการกลับมาทำหน้าที่พ่ออย่างเต็มตัวอีกครั้ง

เล่น่าอยู่บนหลังคา (Lena auf dem Dach)

ลาร์สกับพี่สาวที่ชื่อเลน่ารู้สึกเสียใจและผิดหวังที่พ่อแม่ทะเลาะกันรุนแรงมาก พ่อแม่ไม่สามารถตกลงเรื่องหย่าได้จึงต้องฟ้องร้องที่ศาล ลาร์สรู้สึกผิดหวังกับพฤติกรรมของพ่อแม่ เขาคิดว่าในเมื่อทั้งสองไม่อยากอยู่ด้วยกันอีกต่อไป ลูกอย่างเขาก็ไม่อยากอยู่กับพ่อแม่ หลังจากพ่อแม่หย่าลาร์สขอไปอยู่โรงเรียนประจำ และกลับบ้านแม่เฉพาะตอนปิดเทอม ส่วนพ่อมีผู้หญิงคนอื่นก็คนต้องการเขาน้อยกว่าแม่ เขาจึงไม่แวะไปอยู่ด้วย

สัญญาของเดวิด (Davids Versperchen)

เดวิดถูกพ่อทุบตีและทำร้ายร่างกายเป็นประจำโดยอ้างว่าเพื่อสอนให้เขาเป็นเด็กดี แม่ไม่สามารถห้ามปรามพ่อได้ ตามร่างกายของเดวิดมีรอยฟกช้ำ ซึ่งเขาต้องสวมเสื้อคลุมปกปิดไว้ ใครก็ตามที่เห็นรอยฟกช้ำอดไม่ได้ที่จะถาม แต่เดวิดไม่ยอมเล่าให้ใครฟังว่าถูกพ่อทำร้ายร่างกาย เนื่องจากสัญญากับพ่อแม่ แล้วว่าจะไม่เล่าเรื่องนี้ให้ใครฟัง จนกระทั่งเขาถูกซ้อมจนต้องเข้ารับการรักษา

รักษาที่โรงพยาบาล เมื่อแพทย์เห็นรอยฟกช้ำของเดวิดได้พยายามให้เขาเล่าที่มาของรอยฟกช้ำ ด้วยการเล่าเรื่องราวเกี่ยวกับเด็กที่ถูกพ่อแม่ทารุณจนเสียชีวิต ดาวิดยังอยากมีชีวิตอยู่ จึงยอมเล่า เหตุการณ์ที่ถูกพ่อทำร้ายให้แพทย์ฟัง

อะนาโตลกับเวือชเทลเฟรา (Anatol und die Würschtelffau)

เดสิร์ซึ่งมีชื่อเล่นว่าเวือชเทลเฟรายัย 13 ปีอาศัยอยู่กับพ่อ แม่ และพี่ชาย พ่อแม่ทำงานนอกบ้านทั้งคู่ทำให้ไม่มีเวลาเอาใจใส่ดูแลเธอ ส่วนพี่ชายใช้เวลาอยู่กับเพื่อน เดสิร์รู้สึกเหงา และว่าแห้วแม้ว่าเธอจะดูแลตัวเองได้ วันหนึ่งเดสิร์ได้แมวมาเลี้ยง แต่แม่ต้องนำแมวไปปล่อยไว้บ้านของตาเพราะแม่บ้านแพ้แมว เดสิร์จึงเก็บของไปอยู่บ้านของตาและไม่ยอมกลับมาอยู่ที่บ้านของพ่อแม่อีกต่อไป เนื่องจากตาดูแลเอาใจใส่เธออย่างใกล้ชิดทำให้เดสิร์รู้สึกอบอุ่นและมีความสุข

ไม่อย่างงั้นก็เป็นแก (Sonst bist du dran)

มิเชลบังเอิญเห็นเพื่อนร่วมชั้นเรียนคนหนึ่งชื่ออาร์โนลด์ถูกเพื่อนร่วมชั้นเรียนคนอื่น ๆ กลั่นแกล้ง เขาสงสารและเห็นใจอาร์โนลด์ แต่เขาไม่กล้าช่วยเพราะกลัวโดนกลั่นแกล้ง นอกจากนี้มิเชลยังกลัวการข่มขู่จากเพื่อนกลุ่มนั้นด้วย เมื่อถูกยื่นคำขาดให้เลือกระหว่างการแกล้งอาร์โนลด์หรือการถูกเพื่อนกลุ่มนี้แกล้ง มิเชลเลือกที่จะแกล้งอาร์โนลด์เพื่อตนจะได้ไม่ถูกแกล้ง หลังจากที่แกล้งอาร์โนลด์ไปแล้วมิเชลรู้สึกผิด ในที่สุดเขายอมเล่าเรื่องให้กับพ่อแม่ฟัง พ่อแม่แนะนำให้เขาไปขอโทษอาร์โนลด์ มิเชลตามขอโทษอาร์โนลด์หลายครั้งจนกระทั่งอาร์โนลด์ยอมยกโทษให้

ที่นี่ไม่ใช่ชิคาโก-ไม่ใช่ที่นี่ (Nicht Chicago. Nicht hier)

นิคลาสถูกคาร์ลกลั่นแกล้ง ข่มขู่และคุกคาม ทำให้เขากลัวมาก เมื่อได้เล่าให้พ่อแม่ฟัง ในช่วงแรกพ่อแม่ไม่เชื่อเพราะมีมีเหตุผลใดที่ ต้องการแกล้งนิคลาส แต่หลังจากที่พ่อแม่ได้รับฟังเสียงข่มขู่ทางสายโทรศัพท์จึงได้เชื่อนิคลาสและอยู่เคียงข้างนิคลาสในการต่อสู้กับการถูกข่มขู่และถูกคุกคาม

อังตวน ไปชั๊ทซ์-ตัวตลกประจำห้อง (Der Klassenclown)

อังตวนเพิ่งย้ายเข้ามาเรียนที่นี่ เขาเป็นเด็กที่มีพฤติกรรมแตกต่างจากเด็กนักเรียนคนอื่น ตรงที่เขาเป็นคนที่มักจะทำทนายครุ สำหรับครูบางคนยอมรับพฤติกรรมนี้ได้ แต่สำหรับครูบาง

คนยอมรับไม่ได้และยังลงโทษเขาด้วยการทุบตี เพื่อนร่วมชั้นเรียนเห็นเหตุการณ์ แต่ไม่มีใครยอมเป็นพยาน ทำให้พ่อของอังตวนไม่สามารถแจ้งความจับครูชะตรีเซล ซึ่งเป็นคนทำร้ายอาร์โนลด์ พ่อของอังตวนจึงต้องถอนแจ้งความและนำอังตวนออกจากโรงเรียน

เหตุเกิดในแต่ละวัน (*Jeder Tag ein Happening*)

อันนา จีเซอ และสเวน-โอลิเวอร์ ร่วมมือกันเรียกร้องพื้นที่สาธารณะ โดยเฉพาะสนามเด็กเล่นจากนายกเทศมนตรี แต่ไม่ประสบความสำเร็จ ส่วนน้องสาวของอันนาที่ชื่อเลอามีความขัดแย้งกับแม่เกี่ยวกับของเล่น

เจ้ามันฝรั่งทอดที่น่าฉงน (*Ausgerechnet Pommes*)

คอนราดหรือเจ้ามันฝรั่งทอดซึ่งเป็นฉายาที่เพื่อนเรียกขานเรียนอ่อนวิชาเลข แต่เล่นดนตรีเก่งและเล่นเครื่องดนตรีได้หลายประเภท นอราอาสาช่วยสอนเลขให้ทั้งคู่แสดงในงานโรงเรียน นอราได้รับปากว่าจะแสดงถ้าเพื่อนทุกคนเลิกเรียกคอนราดว่าเจ้ามันฝรั่งทอด ก่อนวันงานจะเริ่มไม่กี่วัน ระหว่างที่เตรียมงาน อัวสิ่น่าลิมดับเทียนทำให้เกิดไฟไหม้เสียหายนิดหน่อย แต่ทุกคนเข้าใจผิดคิดว่านอราลิมดับเทียน ภายหลังอัวสิ่น่าสำนึกผิดยอมรับว่าตนเป็นคนที่ลิมดับเทียน ไม่ใช่ นอรา ทำให้เพื่อนร่วมชั้นเรียนไม่ยอมคบหากับเธอ แต่ในที่สุดทุกคนให้อภัยอัวสิ่น่า

ปีกมังกร (*Drachenflügel*)

อันเนออาศัยอยู่กับพ่อแม่และน้องชายที่เป็นเด็กพิการซ้ำซ้อน เธอมักจะแหวะไปหาปู่ซึ่งมักจะเล่าเรื่องผจญภัยสนุกๆให้ฟัง ทั้งสองยังช่วยกันแต่งเรื่องผจญภัย อันเนอจะไม่คบเพื่อนร่วมชั้นเรียนเพราะไม่อยากให้เพื่อนรู้ว่ามิ่น้องพิการ วันหนึ่งระหว่างทางกลับบ้านจากบ้านปู่ เธอได้ยินคนพูดคุยถึงคนพิการ ทำให้เธอรู้สึกละอายใจที่ทำตัวไม่ดีกับน้องชาย จึงช่วยแม่ดูแลเอาใจใส่น้อง

พุดชะทีลี (*Nun red doch endlich*)

คารินอาศัยอยู่กับแม่และน้องสาว เธอช่วยแบ่งเบาภาระแม่ด้วยการช่วยเลี้ยงน้องและทำงานบ้าน เธอแอบรู้ว่าแม่มีเธอและน้องสาวทั้งคู่ที่ยังมีสถานภาพโสด เธออยากรู้จักว่าพ่อ

ของเธอเป็นใคร แต่เธอไม่กล้าถาม หลังจากที่ได้ทำสนทนากับนักจิตวิทยาทำให้
ความสัมพันธ์ระหว่างแม่กับเธอจากที่ห่างเหินเป็นใกล้ชิดและสนิทสนมกัน

คอนราด-นักอนุรักษ์สิ่งแวดล้อม (Nagle einen Pudding an die Wand)

คอนราดชวนเพื่อนร่วมชั้นเรียนบางคนช่วยกันรณรงค์เรียกร้องการอนุรักษ์
สิ่งแวดล้อม แต่น่าเสียดายที่ผู้ใหญ่รอบข้างส่วนใหญ่ไม่เห็นด้วย ทำให้เขารู้สึกผิดหวังมาก

เพื่อนร่วมชั้นเรียนที่สวมฮิญาบ (Die Kopftuchklasse)

ซูซานเนอและฮาติเป็นเพื่อนสนิทกัน ในวันเปิดเทอมใหม่ฮาติสวมฮิญาบและกระ
โปรงยาว แต่เดิมเธอไม่เคยสวมมาก่อน ทำให้ซูซานเนอไม่สามารถยอมรับได้ และปฏิเสธการเป็น
กับฮาติ แต่ในที่สุดความสัมพันธ์ของทั้งคู่กลับมาสนิทกันเหมือนเดิม ด้วยความช่วยเหลือจากครูที่
อธิบายความแตกต่างทางวัฒนธรรมและให้เด็กนักเรียนฟัง

ไฮน์หมายเลข 1-5 (Heini ein bis fünf)

ซอนนี่ซึ่งเป็นเด็กที่เศร้าซึมและไม่มีความสุขเพราะพ่อแม่กำลังจะหย่าร้างกัน
สถานการณ์ที่ตึงเครียดระหว่างพ่อกับแม่ทำให้เขารู้สึกเบื่อบ้าน ซอนนี่จึงจินตนาการภาพของเกาะ
ขึ้นมาซึ่งเป็นสถานที่ที่น่าอยู่ และอุดมสมบูรณ์ ซอนนี่ใช้ภาพของเกาะในจินตนาการเป็นกลไกใน
การผ่อนคลายหรือหลีกเลี่ยงหนีบรรยากาศในบ้านที่ตึงเครียด

ภาคผนวก ข

เรื่องย่อวรรณกรรมเด็กของไทย

เกวียนเล่มสุดท้าย

เป็นเรื่องราวของจอมกับการเรียนรู้วิถีชีวิตการทำเกษตรกรรมเพื่อยังชีพและการช่วยเหลือกันของผู้คนในหมู่บ้าน ขณะเดียวกันจอมยังได้เรียนรู้ความเปลี่ยนแปลงด้านการทำเกษตรกรรมซึ่งชาวบ้านหันมาพึ่งพาเทคโนโลยีมากยิ่งขึ้น เช่น การใช้รถไถแทนเกวียน เป็นต้น สำหรับจอมแล้วเขารักและเห็นคุณค่าของเกวียนมากและตั้งใจที่สืบสานการสร้างเกวียน

ความภูมิใจของลอย

เป็นเรื่องราวของลอยที่อาศัยอยู่ในหมู่บ้านแห่งหนึ่งในชนบท เขาช่วยงานพ่อแม่ในไร่นาอย่างมีความสุข ทำให้เขาตั้งใจที่จะเป็นเกษตรกร เจกเช่น พ่อของเขา

บ้านสีขาว

เป็นเรื่องราวของเด็กชายวินที่ต้องเผชิญกับสถานการณ์หย่าร้างของพ่อแม่ ส่งผลให้เขาไม่มีความสุขและไม่สามารถตั้งใจเรียนได้ ความทุกข์จากปัญหาของพ่อแม่ไม่เพียงแต่ทำให้วินต้องเป็นเด็กที่ซึมเศร้าและไม่แจ่มใสเท่านั้น แต่ยังมีผลให้เขากลายเป็นโรคทางกายที่มีสาเหตุจากจิตใจ เมื่อวินสามารถยอมรับการหย่าร้างของพ่อแม่ได้ อาการป่วยทางกายของเขาหายไป แต่ในตอนจบเรื่องพ่อแม่ของวินกลับมาทำหน้าที่ของตนและยุติการหย่าร้าง

คนดีศรีสวรรค์

เป็นเรื่องราวของเด็กหญิงมีนาซึ่งเป็นนักเรียนตัวอย่าง มีนาเป็นเด็กที่มีความสามารถรอบด้าน ทั้งด้านการเรียน การดูแลตายาย การแสดงออกถึงการยึดมั่นขนบธรรมเนียมประเพณี ในตอนจบของเรื่องเธอจึงได้รางวัลตอบแทนความดีความเก่งด้วยการเป็นตัวแทนเยาวชนที่ได้เข้าร่วมโครงการแลกเปลี่ยนเยาวชนที่ต่างประเทศ

เมมส์เงิน

เป็นเรื่องราวของปอยที่เติบโตมากับแม่ที่ดูแลลูกตามลำพัง ปอยอยากรู้ว่าใครเป็นพ่อ แต่แม่ไม่ยอมบอกเธอ ที่โรงเรียนปอยมักจะถูกล้อว่าเป็นลูกไม่มีพ่อซึ่งทำให้เธอเสียใจ ในตอนท้ายเรื่องปอยได้รู้ว่าผู้ชายของเธอเป็นพ่อ ส่วนแม่ที่เลี้ยงดูเธอมาเป็นปี สำหรับแม่ที่ให้กำเนิดปอยเสียชีวิตไปแล้ว ปอยรู้สึกดีใจและภูมิใจที่เธอมีพ่อ

ครอบครัวมีสุข

ในเรื่องนี้เล่าถึงครอบครัว 2 ครอบครัวที่มีวิธีการอบรมลูกต่างกัน ครอบครัวของเขียดเป็นครอบครัวแบบพ่อเป็นใหญ่ พ่อวางอำนาจเหนือภรรยาและลูก เขียดกับแม่มักจะถูกพ่อทำร้ายร่างกายเป็นประจำ ส่วนอีกครอบครัวเป็นครอบครัวของเจ๊บที่พ่อแม่อบรมสั่งสอนลูกโดยให้อิสระทางความคิดและไม่เข้มงวดกับเด็ก

เด็กหญิงจ้าง

เรื่องนี้เล่าถึงชีวิตประจำวันและความรู้สึกนึกคิดของเด็กหญิงจ้างที่อาศัยอยู่กับพ่อสองคน ส่วนแม่ต้องไปดูแลพี่ชายพี่สาวที่จังหวัดอื่น เพราะจ้างอยู่กับพ่อเพียงสองคน และพ่อไม่มีเวลาให้จ้างมากนักทำให้จ้างรู้สึกเหงาบ้างเป็นบางครั้ง

โรงเรียนป่าล้อม

เป็นเรื่องราวของเด็กนักเรียนกับครูในโรงเรียนต่างจังหวัดที่ประสบกับความเหลื่อมล้ำด้านการศึกษา ไม่ว่าจะเป็นการขาดแคลนบุคลากรครูหรืออาคารเรียน ตอนจบเรื่องเด็กกลุ่มหนึ่งที่จบการศึกษาชั้นประถมศึกษาปีที่หกซึ่งเป็นการศึกษาภาคบังคับได้มาลาครูประจำชั้นเพื่อไปทำงานที่กรุงเทพฯ

โรงเรียนไมไฟ

เป็นเรื่องราวของเด็กนักเรียนในชนบทที่มีความสุขกับการเรียนและการดำรงชีวิตในหมู่บ้านของตน เด็กๆในเรื่องนี้มีโอกาสเรียนรู้การจักสานและทำผลิตภัณฑ์ไปขายด้วย

โรงเรียนริมทุ่งกว้าง

เป็นเรื่องราวของเด็กนักเรียนในชนบทที่ต้องประสบกับความเหลื่อมล้ำด้านการศึกษา ทั้งการขาดแคลนอาคารเรียนและปัญหาด้านการขาดบุคลากรครู ในตอนท้ายเรื่องมูลนิธิหนังสือพิมพ์มาสร้างอาคารเรียนให้

ลมหายใจวัยเยาว์

เป็นเรื่องราวความผูกพันระหว่างหยกกับเพชรซึ่งเป็นเด็กที่มีความแตกต่างกันทั้งด้านสถานภาพทางเศรษฐกิจและสถานภาพทางสังคม แม้ว่าเด็กทั้งสองคนมีความแตกต่างกัน แต่เด็กทั้งสองคนรักใคร่ผูกพันกันมาก

เพื่อนบ้านเพื่อนรัก

เป็นเรื่องราวของเด็กสองกลุ่มที่มีวัยเดียวกัน อาศัยอยู่ในหมู่บ้านเดียวกัน และเรียนหนังสือในโรงเรียนเดียวกัน แต่เด็กทั้งสองกลุ่มนับถือศาสนาแตกต่างกัน เด็กกลุ่มหนึ่งนับถือศาสนาพุทธ ส่วนเด็กอีกกลุ่มนับถือศาสนาอิสลาม ความแตกต่างทางศาสนาไม่ได้สร้างปัญหาให้เด็กทั้งสองกลุ่มแต่อย่างใด แต่เมื่อเด็กทะเลาะกัน เด็กมักจะใช้ความแตกต่างทางศาสนาเป็นข้ออ้างที่ทำให้การทะเลาะวิวาทบานปลายมากขึ้น ในตอนจบเรื่องเด็กทั้งสองกลุ่มคืนดีกันได้โดยมีเหตุการณ์ที่ทำให้ทั้งสองฝ่ายมีโอกาสช่วยชีวิตของกันและกัน

อ้อมโอบกุเฒ่า

เป็นเรื่องราวของชายชราที่ชื่อชมซึ่งรับอุปการะเด็กกำพร้าสองคนที่ชื่อหนิมกับไม้ ซึ่งเป็นลูกของกรรมกรก่อสร้าง

ไฟฝันกับคืนวันของผีเสื้อ

เป็นเรื่องราวของเด็กหญิงละมุนที่ตั้งใจเรียนหนังสือและพยายามเป็นลูกที่ดีของพ่อแม่ เพื่อไม่ให้พ่อแม่ต้องลำบากใจ แม้ว่าที่บ้านของละมุนจะมีปัญหาด้านการเงิน แต่แม่ของละมุนพยายามหาเงินส่งลูกเรียนให้ดีที่สุด

ไหมแม่

เป็นเรื่องราวของเด็กชายเขาที่ไม่ได้เรียนหนังสือเพราะโรงเรียนถูกปิด ไหมแม่ซึ่งเป็นตัวเอกของเรื่องจึงได้ทำหน้าที่เป็นครูสอนหนังสือให้เด็กชายเขา ในตอนท้ายเรื่องไหมแม่ได้ไปเรียนหนังสือต่อในเมือง

ดอกไม้บ้านที่เชิงภู

เป็นเรื่องราวของครูที่พยายามสอนเรื่องการอนุรักษ์สิ่งแวดล้อมให้เด็กโดยผ่านการแสดงหมอลำ โดยเฉพาะการรณรงค์ให้เลิกจับและเลิกค้าสัตว์ป่า ผู้คนที่ได้ดูการแสดงของเด็กชื่นชมการแสดงของเด็กมาก การแสดงของเด็กส่งผลให้พ่อแม่เด็กหรือผู้ใหญ่ในชุมชนเลิกจับหรือเลิกค้าสัตว์ป่า

ตักเงินจากบ่อ

เป็นเรื่องราวของเด็กที่เรียนรู้การดำรงชีวิตด้วยการทำเกษตรกรรม ขณะเดียวกันต้องเรียนรู้ที่จะปรับตัวกับความเปลี่ยนแปลงในหมู่บ้านหลังจากมีการตัดถนนและมีการเดินสายไฟฟ้าเข้ามาในหมู่บ้าน ชาวบ้านต้องกลายเป็นคนมีหนี้สินเพราะซื้อเครื่องใช้ไฟฟ้าแบบผ่อนส่ง

ประวัติผู้เขียนวิทยานิพนธ์

นางสาวศิริพร ศรีวรกานต์ (20 มีนาคม 2517) เกิดที่กรุงเทพมหานคร
การศึกษา: อักษรศาสตรบัณฑิต จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย (พ.ศ. 2539) และ
อักษรศาสตรมหาบัณฑิต สาขาวิชาวรรณคดีเปรียบเทียบ จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย
(พ.ศ. 2542)
ตำแหน่งหน้าที่ปัจจุบัน: อาจารย์ประจำภาควิชาวรรณคดีเปรียบเทียบ คณะอักษรศาสตร์
จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย พ.ศ. 2544 – ปัจจุบัน
ผลงานที่ตีพิมพ์เผยแพร่: *ศรีธนญชัยไทย-เยอรมัน* โครงการตำราคณะอักษรศาสตร์
จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย
ทุนการศึกษา: ทุนวิจัยระยะสั้น (6 เดือน) ของ DAAD
ทุนวิจัยระยะสั้น (3 เดือน) ของ ASIA UNINET ในส่วนของงบประมาณของ
มหาวิทยาลัยเวียนนา
ทุนพัฒนาอาจารย์ในประเทศของสกอ.

